

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juin 2004

**PROJET
DE LOI-PROGRAMME**

(Art. 64 et 65)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION CHARGÉE DES
PROBLÈMES DE DROIT COMMERCIAL ET
ECONOMIQUE

PAR
M. **Claude MARINOWER**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx, vice
premier ministre et ministre de la Justice 3
- II. Discussion et votes 3

Documents précédents :

Doc 51 **1138/ (2003/2004)** :
001 : Projet de loi-programme.
002 à 012 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juni 2004

**ONTWERP
VAN PROGRAMMAWET**

(Art. 64 en 65)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE BELAST MET DE
PROBLEMEN INZAKE HANDELS- EN
ECONOMISCH RECHT
UITGEBRACHT DOOR

DE HEER **Claude MARINOWER**

INHOUD

- I. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Laurette
Onkelinx, vice-eerste minister en
minister van Justitie 3
- II. Bespreking en stemmingen 3

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1138/ (2003/2004)** :
001 : Ontwerp van programmawet.
002 tot 012 : Amendementen.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :**
Voorzitter / Président : Annemie Roppe

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Guy Hove, Pierre Lano, Claude Marinower
PS Maurice Dehu, Valérie Déom, Eric Massin
MR Anne Barzin, Jean-Luc Crucke, Marie-Christine Marghem
SP.A-SPIRIT Anne-Marie Baeke, Annemie Roppe, Greet Van Gool
CD&V Simonne Creyf, Liesbeth Van der Auwera
Vlaams Blok Alexandra Colen, Bert Schoofs
cdH Melchior Wathelet

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Stef Goris, Sabien Lahaye-Battheu, Bart Tommelein, Annemie Turtelboom
Colette Burgeon, Thierry Giet, Sophie Pécriaux, André Perpète
Valérie De Bue, Pierre-Yves Jeholet, Dominique Tilmans, Serge Van Overtveldt
Hilde Claes, Philippe De Coene, Parick Janssens, Geert Lambert
Hendrik Bogaert, Dirk Claes, Trees Pieters
Bart Laeremans, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
Raymond Langendries, Jean-Jacques Viseur

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

N-VA Geert Bourgeois

| | | |
|---------------|---|--|
| cdH | : | Centre démocrate Humaniste |
| CD&V | : | Christen-Democratisch en Vlaams |
| ECOLO | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | : | Front National |
| MR | : | Mouvement Réformateur |
| N-VA | : | Nieuw - Vlaamse Alliantie |
| PS | : | Parti socialiste |
| sp.a - spirit | : | Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| VLAAMS BLOK | : | Vlaams Blok |
| VLD | : | Vlaamse Liberalen en Democraten |

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les articles 64 et 65 de ce projet de loi-programme (DOC 51 1138/001) au cours de sa réunion du 25 mai 2004.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

Le chapitre 1^{er} du titre V du projet de loi-programme vise à assurer la transposition en droit belge des articles 1^{er} et 2 de la directive 2001/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 modifiant les directives 78/660/CEE, 83/349/CEE et 86/635/CEE en ce qui concerne les règles d'évaluation applicables aux comptes annuels et aux comptes consolidés de certaines formes de sociétés ainsi qu'à ceux des banques et certains établissements financiers en ce qu'ils modifient respectivement l'article 46, § 2, de la directive 78/660/CEE du Conseil du 25 juillet 1978 concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés et l'article 36, § 2, de la directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983 concernant les comptes consolidés de certaines formes de sociétés.

Le but des dispositions à l'examen est essentiellement d'accroître la transparence, ce qui est essentiel dans la comptabilité des entreprises, lorsque le recours à des instruments financiers par une entreprise est de nature à influencer son actif, son passif, sa situation financière et ses pertes ou profits.

À cette fin, différents éléments relatifs aux mesures prises par les entreprises afin de se protéger contre les risques liés à l'utilisation d'instruments financiers devront désormais être mentionnés dans les rapports annuels et les rapports de gestion sur les comptes consolidés visés aux articles 96 et 119 du Code des sociétés.

II. — DISCUSSION ET VOTES

Art. 64 et 65

L'article 64 complète l'article 96 du Code des sociétés afin que le rapport de gestion sur les comptes annuels visés à l'article 95 du même Code reprenne, le cas échéant, les éléments visés dans la directive 2001/65/CE. L'article 96 du Code des sociétés est, à cet effet,

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de artikelen 64 en 65 van dit ontwerp van programmawet (DOC 51 1138/001) besproken op haar vergadering van 25 mei 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE

Hoofdstuk 1 van titel V van het ontwerp van programmawet strekt tot omzetting in Belgisch recht van de artikelen 1 en 2 van Richtlijn 2001/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG, 83/349/EEG en 86/635/EEG met betrekking tot de waarderingsregels voor de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen evenals van banken en andere financiële instellingen met betrekking tot de wijzigingen die zij respectievelijk aanbrengen in artikel 46, § 2, van Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen en in artikel 36, § 2, van Richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983 betreffende de geconsolideerde jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen.

De doelstelling van de ontworpen bepalingen bestaat er in hoofdzaak in tot een betere transparantie te komen wat essentieel is bij de boekhouding van ondernemingen, wanneer het gebruik van financiële instrumenten door een onderneming van die aard is dat het de waardering van haar activa, passiva, financiële positie en resultaat kan beïnvloeden.

Om dit te bewerkstelligen zullen verschillende elementen betreffende de maatregelen die de ondernemingen treffen teneinde zich te beschermen tegen risico's verbonden aan het gebruik van financiële instrumenten, voortaan dienen vermeld te worden in de jaarverslagen en de jaarverslagen over de geconsolideerde jaarrekening, bedoeld in de artikelen 96 en 119 van het Wetboek van vennootschappen.

II. — BESPREKING EN STEMMINGEN

Art. 64 en 65

Artikel 64 vult artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen aan zodat het in artikel 95 van hetzelfde Wetboek bedoelde jaarverslag betreffende de jaarrekening desnoods de elementen bedoeld in Richtlijn 2001/65/EG zou omvatten. Artikel 96 van het Wetboek van

complété par un 8°, aux termes duquel ce rapport annuel doit également comporter, en ce qui concerne l'utilisation des instruments financiers par la société et lorsque cela est pertinent pour l'évaluation de son actif, de son passif, de sa situation financière et de ses pertes ou profits:

– les objectifs et la politique de la société en matière de gestion des risques financiers, y compris sa politique concernant la couverture de chaque catégorie principale de transactions prévues pour lesquelles il est fait usage de la comptabilité de couverture, et

– l'exposition de la société au risque de prix, au risque de crédit, au risque de liquidité et au risque de trésorerie.

L'article 65 complète l'article 119 du Code des sociétés par une disposition identique dans un 5°, de sorte que le rapport de gestion afférent aux comptes consolidés contienne, le cas échéant, les éléments visés par la directive 2002/65/CE.

Les articles 64 et 65 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble des dispositions soumises à la commission est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

La présidente,

Claude MARINOWER

Annemie ROPPE

Liste des dispositions nécessitant des mesures d'exécution (article 78, 2., alinéa 4, du Règlement de la Chambre)

Néant

vennootschappen wordt te dien einde aangevuld met een 8°, volgens welk dit jaarverslag ook dient te bevatten, wat betreft het gebruik door de vennootschap van financiële instrumenten en voor zover zulks van betekenis is voor de beoordeling van haar activa, passiva, financiële positie en resultaat:

– de doelstellingen en het beleid van de vennootschap inzake de beheersing van het risico, met inbegrip van haar beleid inzake hedging van alle belangrijke soorten voorgenumen transacties, waarvoor hedge accounting wordt toegepast, alsook

– het door de vennootschap gelopen prijsrisico, kredietrisico, liquiditeitsrisico en kasstroomrisico.

Artikel 65 vult artikel 119 van het Wetboek van vennootschappen aan met een identieke bepaling in een 5° zodat het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening zo nodig de elementen bedoeld bij Richtlijn 2001/65/EG zou bevatten.

De artikelen 64 en 65 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het geheel van de aan de commissie voorgelegde bepalingen wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Claude MARINOWER

Annemie ROPPE

Lijst van bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vergen (artikel 78, 2., vierde lid, van het Kamerreglement)

nihil